



川漢聲川

凡華切忌憂慮感念，蓋人
身血氣，動氣時，則色
變為青，所謂以憂為害，
深所害，氣感最於身體
有損也。

阿猶婚俗比較

(一) 猶太人最忌許婚與太人。
(二) 猶太人最忌許婚與太人。
(三) 猶太人最忌許婚與太人。
(四) 猶太人最忌許婚與太人。
(五) 猶太人最忌許婚與太人。
(六) 猶太人最忌許婚與太人。
(七) 猶太人最忌許婚與太人。
(八) 猶太人最忌許婚與太人。
(九) 猶太人最忌許婚與太人。
(十) 猶太人最忌許婚與太人。

中國英雄傳

鄭成功，附史可法，黃道周，
吳三桂，張煌言，顏惠慶，甘
鳳池，鄭永華。
卷一：海外英雄之台灣。
是「一位當時」十三歲的青年鄭成功。

鐵冠道人與劉伯溫

「天寶元年，鐵冠道人與劉伯溫。
夜來不寐，夢見劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。
鐵冠道人與劉伯溫。」

秋柳

蕭蕭落木任春生，蕭瑟寒風柳絮驚。
半路驚鴻知曉夢，夢中驚鴻知曉夢。
蕭蕭落木任春生，蕭瑟寒風柳絮驚。
半路驚鴻知曉夢，夢中驚鴻知曉夢。

秋柳

蕭蕭落木任春生，蕭瑟寒風柳絮驚。
半路驚鴻知曉夢，夢中驚鴻知曉夢。
蕭蕭落木任春生，蕭瑟寒風柳絮驚。
半路驚鴻知曉夢，夢中驚鴻知曉夢。

秋柳

蕭蕭落木任春生，蕭瑟寒風柳絮驚。
半路驚鴻知曉夢，夢中驚鴻知曉夢。
蕭蕭落木任春生，蕭瑟寒風柳絮驚。
半路驚鴻知曉夢，夢中驚鴻知曉夢。

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946
專門承接接換煙通
或修理，新蓋與
修理各種煙面，
溝通管通修理或
換新，各項木工
與三台土工作等
錢克己，華友光
顧，無任歡迎。

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO CHONG HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
民國五十六年
吶民治權社職員表

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出品，色香味俱全，大買也
飛枝出產，色香味俱全，大買也
用者請認明商標為要

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件，公債，股票，人壽保險，遺囑等及
買賣，不啻在掌中，以免火險或盜賊之損失，如保險此類
重要文件，本行備有保險箱，每箱每月租金七元五角，五
箱以上，另議，最近亦在港找換，五元七毛七毛
今日香港行情，每百美金兌港幣八十八元七毛五
華務部司理：馬錦華啓

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
59 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244
正亞拉市架
海狗鞭
零沽及批發

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎
電話 688-1935

司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
意式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
旅行事宜
服務第一
顧客至上
本洋旅行社 林國良啓

神雕俠侶

第三十五回 武林盟主

這打狗棒法果然威力奇大，當即一揮，那根竹棒連環帶響，直向那老婦人打去。老婦人見勢不妙，忙要閃避，卻被那竹棒一掃，衣袖破爛，手裏的銀錢也撒了一地。老婦人見狀，心裏一驚，忙要開口，卻被那竹棒一掃，口裏的血也噴了出來。老婦人見狀，心裏一驚，忙要開口，卻被那竹棒一掃，口裏的血也噴了出來。

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
貨倉營業經紀
會計文庫事務
填報人息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫

良友牌涼粉 新大蝦餃
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
香豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 毛瓜 大幫供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
802 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 862-8574 862-8578

新到大幫

唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新到澳洲九魚
城埠毛瓜 本土合時蔬菜

寶實公司

Paul & Paul Co.
115 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

伯影照相館

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710

家庭結婚 禮堂相相
備有晚飯 照相上座
請先電約

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
606 Main St.
電話 MU 1-6513

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊腩 粥粉麵飯
大談小酌 額外備迎

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

電機工程 承接大小
電力工程 承接大小
克己，保證 價格

大藥房

MAIN DRUG LTD.
414 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補品
中西藥材 各種器具
價格低廉 歡迎光臨

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET
PHONE: 461-4436
VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房
每日營業時間
上午十一時至
下午八時止

雲高華通公司

雲高華通公司
雲高華通公司
雲高華通公司

新美味

新美味
新美味
新美味

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153

製造製味 糖果
價目印備 批發零售
兩家印奉

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

廣珍舖

廣珍舖
廣珍舖
廣珍舖

周愛權

周愛權
周愛權
周愛權

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

廣珍舖

廣珍舖
廣珍舖
廣珍舖

周愛權

周愛權
周愛權
周愛權

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

雲埠洪門體育會
擴大技擊班招生

者：本會現爲擴大體育，發揚少林技
起見，特由武癡運動，與特聘祖國
師資龍師傳，到來教授，十八般武
，固然齊全，另又教授舞獅，其中有
子懸球，撐腳輪出洞，虎爪螭龍手，
紙扇，鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手
等特別手段，每日由下午七時半至八
半練習，不收學費，由即日起開始報
，不論男女，年齡在八歲至十歲以
者皆歡迎入學。

本會地點：片打街東一一大號。
報名處：本體育會 簡氏事務所
大漢公報

雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

△中國洪門民治黨
駐加總支部通告

通告事：照得本年爲加拿大立國百年

綜合新聞

萬雲龍先師誕辰宴

【雲訊】本埠中國僑民治黨支部，為慶祝萬雲龍先師誕辰，定於本月十二日（星期日）下午六時，在蘭蘭酒家公宴，屆時希列位叔伯仲依時參加，並希各屆時踴躍參加。

振華聲社定期開會

【雲訊】本埠振華聲社，因會務繁忙，擬定於本月廿日（星期五）下午八時，舉行全體會員大會，希各社員屆時踴躍參加。

市多建議修改市例

【雲訊】市參議員女士宣稱，市府方面，應考慮修改市例，以容納更多之百貨公司，在市內營業，另超額商場亦應准許在星期日開市營業。宣稱：目前市例，限制商場在星期日營業，並不合理，應予修改。

公審焚燬四小孩案

【片市佐治加拿大社電】此間法庭，昨審理一對夫婦因焚燬四小孩案，被告夫婦，被控於去年十一月，在火災中，焚燬四小孩，及一名嬰兒，於火災中，被焚燬。被告夫婦，被控於去年十一月，在火災中，焚燬四小孩，及一名嬰兒，於火災中，被焚燬。

籃聯四屆成立

【雲訊】本埠籃聯第四屆已召開第三次全體大會，並選出本屆新職員如下：主席區鏡棠，副主席吳英，書記洪少山，宣傳何雅慈，馬景森，財政鄭勵，楊錦華，交際何柏煥，黃振振，球場管理員陳國輝，幹事林英才。

報名日期決定

【雲訊】本埠籃聯第四屆已召開第三次全體大會，並選出本屆新職員如下：主席區鏡棠，副主席吳英，書記洪少山，宣傳何雅慈，馬景森，財政鄭勵，楊錦華，交際何柏煥，黃振振，球場管理員陳國輝，幹事林英才。

史丹利公園棄屍案

【雲訊】警方為破獲在史丹利公園，第三海灣所發現的謀殺案，上週末公佈，發出一千元獎金，給予任何能告知破案消息的人士。警方表示，上週末公佈，發出一千元獎金，給予任何能告知破案消息的人士。

黃副院長蒞港訪問

【乙】公訊：黃副院長，於十四日下午六時，由港抵京，蒞港訪問。黃副院長，於十四日下午六時，由港抵京，蒞港訪問。

黃族三團體設茶餐

【雲訊】此間黃江夏總堂，黃雲山國公所，黃升體育會三團體，以黃副院長少宗先生，率同訪問團蒞港，昨日黃族三團體，設茶餐歡迎。

歡迎黃副院長少谷

【雲訊】此間黃江夏總堂，黃雲山國公所，黃升體育會三團體，以黃副院長少宗先生，率同訪問團蒞港，昨日黃族三團體，設茶餐歡迎。

計告

【雲訊】此間黃江夏總堂，黃雲山國公所，黃升體育會三團體，以黃副院長少宗先生，率同訪問團蒞港，昨日黃族三團體，設茶餐歡迎。

士多生意實業出賃或賣

【雲訊】此間士多生意實業，有意出賃或賣。有意者，請洽：電話：六八四、九九五五洽商。

【雲訊】此間士多生意實業，有意出賃或賣。有意者，請洽：電話：六八四、九九五五洽商。

香港樂聲唱帶公司
(處銷經洲美)
629 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
本號新到
實地錄音
香港製
膠袋密封
目錄對照
函索即寄

昌記油漆
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
記油漆
工作快捷妥當
電話：六五、五九二七

倫文叙
劉金定
「華民」廿式號(禮拜日)在連雲戲院映
新片：倫文叙
劉金定
新片：倫文叙
劉金定

巴黎美容院
PARIS GAL
347 E. HASTINGS ST.
PHONE 680-4136
馬柏義敬啟

士多生意實業出賃或賣
有意出賃或賣
有意者，請洽：電話：六八四、九九五五洽商。

計告
家門不幸
配室閨門雷氏安人痛於一九六七年十月
十五日九時四十五分壽終於中央
醫院，享壽五十七歲。同兒女華民
等親友，於十月十五日，下午三時，在
館舉行家奠，小喪在與順墳場火葬。
宗親戚友，此致哀悼。

院戲雲達
【社影電光】
十月廿一日(星期六)
文學名著改編劇「白雲飛渡」
「白雲飛渡」
「白雲飛渡」

華新書局
英語用法詞典
一冊連江蘇五冊金銀十元
一冊連江蘇五冊金銀十元
一冊連江蘇五冊金銀十元
一冊連江蘇五冊金銀十元

實業實業有限公司
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd.
Real Estate & Insurance
夜間電話：伍陸陸 RE 3-5743 伍陸陸 AL 3-3881 伍陸陸 876-4575 伍陸陸 WE 4-2219
本號每日有新住家屋出租或出售，請向本號或各分行洽詢。

院戲雲達
【社影電光】
十月廿一日(星期六)
文學名著改編劇「白雲飛渡」
「白雲飛渡」
「白雲飛渡」

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯匯兌銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑匯款——全國通匯 匯款迅速
華僑存款——安全保儲 利息優厚
香港匯款——隨時收解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存款、購辦華僑房產
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助華僑親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電話：「NANYANGBANK」 電話：239101(十線)

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743
大幫批發
串繡彩鳳
女庄珠拖鞋
歡迎代理 特價優待

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587
(承接土木大小工程)
修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換
屋頂及瓦片，修理水電管，承接建築玻璃屋，接
造地格，天面，修繕工程，經驗豐富，價錢老實。

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3711
AFTER 5 P.M. & SATURDAY, Tel. 685-3724
短期存款特高 (最少五元以上)
一個月五厘五 三個月五厘五 六個月五厘五 九個月六厘五 一年六厘五
本行并設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府保障，每戶戶担保式萬元
服務時間：星期一至星期五上午九時至下午六時
經理黃宗振